

A história do povo Waura

HISTÓRIA DO SURGIMENTO DOS REMÉDIOS E ESTILOS DE LUTA

Sumário

| Introdução | 5 | |
|---|----|--|
| Apresentação | | |
| A história do povo Waura | | |
| História de origem de remédio e de estilo de luta | 10 | |
| As primeiras regras de luta e ervas medicinais | 11 | |
| História da pessoa que se tornou grande lutador e campeão de luta | | |
| O velho Atanaku, que já foi campeão, fala do remédio que foi contado a ele por seu tio Malakuyawa | 15 | |
| História dos remédios do povo Waura | 18 | |
| Chuva-de-ouro da mata | 18 | |
| Planta piyu, piyu | 20 | |
| Puyalu – erva trepadeira | 21 | |
| Talatala – erva trepadeira com espinho | 22 | |
| Árvore Walutai | 23 | |
| Cipó trepadeira | 24 | |
| Cipó lyehipi | 25 | |
| Embaúba | 26 | |
| Malulawanãtãi – árvore arbusto | 27 | |
| Chuva-de-ouro do campo | 28 | |
| Chuva-de-ouro do campo (Koju onei) | 29 | |
| Erva (Iyapumelele) | 30 | |
| Preparando-se para lutar | | |
| Como as pessoas fazem treinamentos e como se usa os remédios | 32 | |

| | Lutador | 32 |
|----------------------|-------------------------|----|
| | Os lutadores | 33 |
| | Como preparar o remédio | 34 |
| | Preparando o chá | 34 |
| | Arranhadeira | 35 |
| | Óleo de pequi e copaíba | 35 |
| | Osso de onça | 36 |
| | Unha de tatu-canastra | 36 |
| Os donos do remédios | | |
| | Cará uluwi | 38 |
| | Águia | 39 |
| | Onça | 39 |
| | Anaconda | 39 |
| | Tatu-canastra | 40 |
| | | |

Introdução

Este livro, escrito pelo pesquisador Ayakanukala Waura, é dedicado aos anciões do povo Wauja. Sem seus conhecimentos transmitidos de geração em geração, esta obra não seria possível. A nova geração ainda tem muito a aprender sobre os conhecimentos dos antigos. O livro foi narrado por ATANAKU WAURA. Ele se preocupa com os jovens que não praticam a luta e nem usam as ervas medicinais que os lutadores usavam antigamente.

O objetivo desse livro é mantermos a cultura viva, mostrando os remédios, as histórias de surgimento das ervas, os modos de preparar as raízes para o uso, e as regras dos ancestrais. Esse material também vai ser usado na escola wauja, para as crianças lerem e conhecerem os remédios das lutas e algumas histórias de campeões de lutas, importantes para as gerações futuras. Os Wauja são detentores de um forte sentido de sua própria cultura e forma de vida, repassadas por seus ancestrais. Em vários aspectos da vida Wauja, esses saberes são autoridade mais respeitada, mesmo não havendo resistência a transformações que ofereçam benefícios práticos.

Em 2012, eu decidi produzir um livro para mostrar os remédios dos lutadores e afirmar a importância histórica dos lugares das plantas medicinais. Após a conquista desse trabalho (pois a maior parte das realizações que dependem das pessoas e burocracias fora do contexto indígena são tão difíceis de acontecer, de serem levadas adiante e finalizadas, que cada trabalho concluído torna-se uma batalha vencida), o velho Atanaku decidiu narrar a sua história para ser colocada no papel. Assim, o livro foi completado.

O narrador Atanaku Waura é o líder da aldeia Piyulaga; o escritor desse livro é Ayakanukala Waura, gestor do Xingu e ambientalista; quem ajudou na revisão também dos textos escritos na língua wauja foi Makaulaka Mehinako e os dois professores da aldeia; na revisão do português ajudaram, Cristina Velasquez e Flora Dias Cabalzar. As histórias foram gravadas para, posteriormente, serem transcritas na língua wauja e traduzidas na língua portuguesa. Esse trabalho foi difícil e muito cansativo, por ter que expressar todo esse conhecimento que o ancião conta.

Por tudo isso, desejo que o livro do lutador transforme-se em uma bela oportunidade para o povo Wauja estudar e desenvolver outros trabalhos a partir deste, em sua língua ou como desejarem. Espero também que o livro seja uma forma

de fortalecer a cultura wauja, encontrando a ampliação da diversidade cultural wauja em seu conhecimento das histórias e em suas práticas de luta.

Essa pesquisa está escrita na língua Waura, traduzindo para o português. Na Primeira parte, o velho Atanaku, que já foi campeão de luta, fala do que o seu tio Malakuyawa lhe contou sobre isso. A Segunda Parte apresenta nomes das ervas, cipós e plantas: em que lugar se encontram e outras características de cada remédio que o lutador jovem tem que saber usar e seguir conhecendo. A Terceira Parte fala dos preparativos para lutar, terminando com os donos dos remédios na Quarta Parte.

IYÃKAKONAWĒ

Kapiyekehogeî waujepei okaîtsixu kata atapana. Aitsa ukjatakonawã pautawakātē-ēu iyawapatiu, iyawapatiu aitsamiyā awojowanogou kiyākāpai atukuta utapai aunakitsixe sekuyā.

Atanaku iyākano onaunakira kata atapana otakupaiyiu, akulukatapai yanukutopanau aitsa akapitsapai, aitsa aĩxanalatuwapai kala kapiyekeneneu sekuyã aĩxanalatuwano itsenu. Kata atapana okaĩtsixupitsi maka awojo aitsa watsixuwa nakai asatapai xanalai, aunaki katsa itsa kakawakano ajatapatopé katsa itsa omatakonapitsanapai, ajatapá omunapalapitsi, sekuyã awatuko autawogou. Maká awojo yamukunau akiyejetuno otaku yanati oponaku wauja opotãkã onai, maka yamukuna úta kapi ĩxanalapitsi kapiyekeho onaunakirapitsi, nejopeiyiu aitsa mano wauja onakiu. Wauja utenekei panaka aitseneke wasixatapaí onatukojotupã oputano onakepei, Opawatsamiu kiyãkãpai wauja onakatopeé-eu amunapatakonapai nakaitsxe kala ekeweitsuwapaiyiu.

Ayakanukala umata okahoga kata atapaniu 2012 okahoga tumapaiyiu asatapai onai kapíki ĩxanalapitsi ajatapa opoku. Kata umaki omalũwaitsiu, iyãu pata outsapai omatenejogou, ehejuwapaiyiu umatakonapaiyiu iyakonapai itsepu, kata umaki wenehuiu. Autupajomonã atukuta oputano pawaunakira atapana otaku, oukaka itsa wauja-nau uputano panaká atapana otaku, iyãka aunaki nejo Atanaku waura, akitsatapai putakanaku oukaqkepei anatano wauja ogatakoja, Ayakanukala waura, oukakepei awojopitsitsepenemo yanati Makawalaka mehinaku, nepiyãwa akiyejetekiyekeho Tirawa, Pirata opawatsama kajaopeneju Cristina

Velasquez, Flora Cabalzar oukakepei anatano kajaopa ogatakojepei Ayakanukala waura. Iyakona aunaki, iyapai yatakojai onakuwa iyakona iyakakonanogou, anatakonene wauja ogatakojepei, kajaopa ogatakojepei, ehejuwawiu mála kiyaka umatewekehogou outsatsapata umatawogou iyakakona ouwiu. Awojopai kata umakiyiu maka akiyejetuwakona opawa umakixei okaho, natukutapai kata atapana iyapai wauja opapoho owojokuwa, maka aitsa auwatsixa awatukojotupana onakewei.

Apresentação

O povo Wauja é habitante da região do alto Xingu e fala a língua waura, da família Aruak. Os Wauja encontram-se, atualmente, distribuídos em duas aldeias no Parque Indígena do Xingu tendo, ainda, uma família residindo no CTL Batovi. Essa pesquisa foi realizada na aldeia Piyulaga, no Município de Gaúcha do Norte, Parque Indígena do Xingu, no Mato Grosso.

Os Wauja são legítimos habitantes da região do alto Xingu. Nossa população total é de aproximadamente trezentas pessoas. A maior e mais antiga aldeia de Piyulaga se chama Yutapoho, por estar próxima do Riozinho Tapapuam que lhe conferiu este nome. Esse se liga ao rio Batovi por um canal à direita, em seu baixo curso, pouco antes de juntar-se ao rio Xingu. Parte desse grupo Wauja se transferiu para outra aldeia, chamada Piyulewene (na língua aruak, Piyulewene significa rio das pescarias coletivas) e que fica nas margens do rio Steinen, próximo à confluência com o rio Ronuro na região oeste do parque. Um grupo recentemente se transferiu para outra aldeia chamada Ulupuwene na região do Batovi, no sul do parque.

Possuímos rica cultura material com destaque para a refinada cerâmica ornamentada com traços zoomorfos, produzindo panelas, beijuzeiras e outros. Nossos objetos de cerâmica são bastante apreciados e consumidos tanto pelos demais povos do parque quanto por não indígenas. Contam com mercado garantido constituindo significativa fonte de renda para a comunidade. Também produzimos cestos com belos grafismos, artes plumárias, instrumentos musicais e máscaras rituais. Essa cultura material está ligada a uma complexa mitologia e cosmologia que regem o cotidiano do povo Wauja.

IYAKATAITSAKONAWE, ASATAKONAWÉ

Wauja-nau taunapai enunumana Xingu ipitsi opawatsama iiyapai yatakojai onumetejopei nejo Aruak

Ojopai wauja-nau opotāka watakuwawiu nepiyāwāpohopai kata Xingu kehototaripei owakuwiu, opawatsama yepepoku onaikonapamai. oukakepei apitsene onaupē-ēu pawawõjokũ nepiyāwāwaka taputa kapitiwi pawā taputa kapiwi itsalalapai iÿanau onaupē-eu. Oukakepei agakonano

onai piyalai, kapikí anaunakirapitsi Piyulaga putakanakupei onai. Gaúcha opajuto kehotopei onai, matogroso onai omatakona umakixei kapíki onajatapalapitsi onaunakirapitsi.

Waujanau taunapai enunumana iyapai yatakojaixei Aruak. nejo iyapai yatakojaixeiyiu, kakawakapamai opapohoma, nejo tapokawiu nejo Makulukũ, Kutanapu, Yapasi, Turí oukakepei wauja okanupai nejo Yawapoho, Iyehonaku opawanauhawamiu.

Ojopai wauja kamaukula pohopai pawapai yepe opoku, aupepei, sekuyā wauja opotakepei nejo Yutapoho, piyulaga outsiu, oukakepei unoyene okupona Tapapuam putukehenei Tamitatuwalewene okahitsa aitsene putukehenei kuluwene okahitsiu.

Aitsene miyawakapai pawatupa otumene papotaka Piyulewene onai, Piyulewene awuja ogatakojepei apiyulatakonapai onai stenen yene onaipai putukehenei kiyagalu okahitsa.

Kiyākapai-ou onaka, otumalayajo nejo makulatai, heje, kamalupo okahoga wauja iyapai pawawa yakawake-eu putakanau outsiu, opawatsama tumapai mayaku opawatopewemiu itsapai waujanau onakiu, opawatsama kakawapai aunaki oupama aitsa wasixatapapai panaka, onaka iyatai, oukakepei onaunakirayajo owakuwene onaipai nejoyajo wauja ouwiu.

A história do povo Waura

HISTÓRIA DE ORIGEM DE REMÉDIO E DE ESTILO DE LUTA

Quando os gêmeos Sol e Lua homenageavam a morte da sua mae, Sol (kamo) observou o povo peixe preparando-se para a luta: como preparam e usam remédios, as regras e rezas; como respeitar os remédios, melhorando suas habilidades de luta. A história dos lutadores é a história dos conhecimentos que aprendemos de outros povos.

Antigamente surgiu a história do remédio e do estilo de luta, pois os povos dos peixes e os povos dos animais praticavam esse tipo de esporte. Os peixes eram convidados do Sol (Kamo) e Lua. Animais eram anfitriões, pois a princípio não existia o ser humano no planeta Terra, os povos dos peixes e dos animais são os que habitavam esse planeta.

O Sol e a Lua, irmãos gêmeos, eram donos da festa *kaumai* em homenagem a sua mãe que havia morrido. Esse ritual daria início à primeira homenagem às pessoas falecidas, de preferência das famílias dos líderes, pessoas importantes da aldeia.

Durante o ritual de luta que acontecia na aldeia da onça, o Sol observava os lutadores dos peixes. Nesse evento, o Sol observou quais os remédios que os peixes e os animais usavam ao se prepararem para a luta.

Quando chegou o momento da festa, o Sol e a Lua fizeram o sinal para os mensageiros irem na aldeia dos Peixes fazer o convite. Quando os três mensageiros estavam próximos à aldeia dos peixes, deram gritos, -Kaa kuu!! Kaa kaa!! Hau!! No centro da aldeia foram recebidos, e o cacique fez o cumprimento dizendo que o grupo dele estava esperando sua chegada. Em seguida o pessoal dos peixes pintou os três mensageiros que, depois, deixaram o recado do Sol. No dia seguinte o grupo dos peixes foi para a festa Kwarup no lugar chamado Narahoto.

No meio da caminhada os convidados viram a barragem que o Sol criou, era feita de pedra. O cacique diz - Vão empurrar essa barragem! Todos os lutadores tentaram, mas não conseguiram.

Os dois irmãos chamados Uluwi e Kunapu, que estavam no cesto da sua mãe, conseguiram afastar a pedra. O grande lutador fez o sinal de força - "Toko, toko

hoouu"!!! - e empurrou um pouco. Depois seu irmão fez o mesmo ritmo e os dois conseguiram afastar a barragem de pedra, e os grupos deram gritos –Hu, hu, huuwa, kakakauuu wahauu!!!

Dali eles foram andando e chegaram na aldeia dos animais. Foram recebidos pelos mensageiros que, em seguida, acomodaram os convidados em seus acampamentos. Durante a noite tocaram flauta, até o amanhecer. Ao clarear do dia os lutadores se pintaram e foram se apresentar em fila, formando um círculo no centro da aldeia.

O Sol e a Lua (Kamo e Kejo) começaram a chamar os campeões dos animais, que são a onça pintada com seus irmãos e o tatu-canastra, para enfrentarem os campeões dos peixes, que são cará, carazinho, peixe-elétrico, sucuri, mussum, trairinha, bicuda, peixe-cachorra e pintado. Porém, havia entre os peixes um lutador campeão que não participou, pois estava "com cheiro", isto é, namorou com menina durante a noite; se ele lutasse, a sua equipe daria oportunidade para o adversário vencer.

A luta começou por intermédio do Sol (Kamo), insatisfeito com o que estava acontecendo. Diante da derrota dos seus lutadores, o Sol entrou para enfrentar os peixes que estavam ganhando a luta. Com o intuito de matar, num primeiro momento chamou o muçum, que derrotou o Sol (Kamo), que caiu em cima de uma pedra e desmaiou. Enquanto ele estava desmaiado o mussum fugiu para o rio. Quando acordou, o Sol tentou procurá-lo mas não o encontrou. Correu para o rio e encontrou um tipo de bola bem brilhante e avermelhada como ele e, assim, parou de procurar. Então os convidados tocaram a flauta *watana*, dando o sinal de término do ritual Kwarup.

A festa terminou e os convidados voltaram para suas aldeias. Esta é a história do remédio e este é o estilo de luta para povo Aruak (Wauja).

AS PRIMEIRAS REGRAS DE LUTA E ERVAS MEDICINAIS

O remédio tradicional do povo Wauja surgiu através dos peixes que se chamam Uluwi e Kunapu. Num primeiro momento procuraram e encontraram um remédio para passar no corpo e assim tornarem-se grandes lutadores. Com eles o Sol (Kamo) aprendeu o remédio de luta, quando realizou o Kwarup. Os peixes e os animais que iniciaram a primeira regra de luta. Os campeões dos peixes são Kunapu, Uluwi, Wapu, Ulako e Walama, e os campeões dos animais são Onça pintada,

onça preta, gamba, tatu-canastra. Eles que deram origem ao conhecimento dos remédios, às regras, às rezas, a como se preparam as ervas e como respeitá-las.

Os lutadores utilizam osso de onça, unha de tatu-canastra e rabo de sucuri no período da preparação. Por isso as pessoas tiram gordura de sucuri, muçum e peixe-elétrico para passar nos seus braços, com isso melhorando suas habilidades de luta. Assim surgiu a história dos lutadores e a origem da erva medicinal do povo Wauja.

WAUJA ONAUNAKIRA Katsa itsa xanalai piyalai kakawakano wauja-ou

Sekuyā kakawaka xanalai piyalai onaunakirapitsi, kupatopoho apapataimonapoho napapa akakawatano itsakiyiu. Okahitsa Kamo onupa kapikiyiu punupa aitseneke iyāu kakawakapai kehoto otakuwiu. Apapataimonā poho pateneke kakawakepenekeiyiu. Onatsiu Kamo Kejo Otumapapé pakonutūpalu autapé kaumaipitsanakiyiu. makatuwa awojo onukano kapiyekeneneu, Kamo akaumaitsawe-eu katapitanawiu aata wake-eu auhawiu.

Waka iyawe kupatoho ouwiu tã waka iyawiu, pixa kupatopoho iyakulanapuwiu pá wakanau outawiu Kaa!! Koo!! Kaa!! Koo!! Háu, háu, háu, haooo!!! iyapawiu hojojokatapa wenekutakuwiu aatakonapawiu patakatakonapa sepi otakutsiu. Auhawanogou amunau putukawiu oukawogou anatakonenĩu omalũwaitsa iyãkuwapeniu. Onaĩ agakonapapaiyiu, katsawakiya aye-eu? Pá waka takapa putakewekeniu. misakiya yiye euhã omapai wake-eu.

Omalűwaitsiu tã iyapenĩu. Kisakiyapaiyiu kupatopoho akaĩxawiu iyape wakaĩxepeiyiu já Narahoto onaĩyiu. Tã wakaĩxá iyawiu, iyapawiu ahonapu otapu onupapa witsa. Okahota apitsapapaiyiu aitsa kiyejepe taputapawapaiyiu, apitsapawiu onaĩ amunau omapai papukenejo ipitsiyiu maka tunukapa witsa. Pá tuwa kapiyekeneneu tunukawogou, kitsimai Yanapa aitsaha, Tulupituwa mutukata isala omalĩyaitsatuma aitsawama itsawetuwiu maanota kapiyekeneneu aitsa tunukapawo akamataiyiu.

Aitsa awojo onamulapa ipitsiyiu, punupa pakonu omayakula onakuwapai Uluwi Kunapu kapiyeneneuwiu. Punupa amunau oma onu ipitsiyiu pupexe pitsaiyauwiu maka ayiu, onu pejehewogou, pejé isejomiu,

punupa wahakuwakonã outsapiu paa Uluwi potokahuwawiu toko, toko, toko, hogoo!! tunukawogou wetsekewiu. Omaluwãitsa isejo Kunapu itsatsapatama tunukawogou súuu huka unogõu pá yaixatakonẽniu - Hu, hu, hu huwa ka, ka, kaaoo!! tã wakaĩxa iyawiu. Pixapa kaumaipohogou onaĩ waka oukapai amunaunauwĩu omaluwaitsa iyapa papunutogou. Mutoqakawiu iya iptsapawiu tuwapeniu awatanatapawepetiu.

Onatsiu watanewekeneneu kauneitsapawe-eu awanakatapawe Kukisi paisejo itsenu maka iya amaukapa uno. Yiyakuma yamauka au uno maka aunupiyata ausixu omapa Kukisi ipitsiyiu. Hona oma Kukisiyiu tã iyapawiu toko, toko, toko, toko putukapa payãkuwiu unupapa toneju tsalalapata ukupogou.

Muyakawakapaiyiu iyapeniu aitsa awojopawiu weruyajakupenetiu openu aitsamiya ahamaitsapawanogou kapiyekeneneu tuwa. Muyakawakawiu anatuwakonapaiyiu patuwawawakapai yanaiyi, patuwawapai kapiyekene ogana, patuwapai ogataku ogana. Okahitsa ipiyakeniu, paa Kamo Kejo atukuta kapi ikitsimanau atukuta Yanumaka paisejonau itsenu, atukuta Malula auhawiu, auhawanogou kapiyekeneneu tukawakawe-eu.

Pá puhukakiyakenĩu kupatopoho iyawe apapataimonã poho okahitsiu kapi enokatowiu pá aitsa awojo Kamo ipitsiyiu atukuta Wapu pá totokatawiu piyukahuwe okahitsa hukapitsawo kata patopã otaku tsakéhene metsepuwiu, metsepupaiyiu Wapu ahamaitseniu potokahuwene pakonu omayakula otepitsiu miyãwaka tuwa Kamo kawĩhenĩu autenetuwa Wapuwiu aitsa takutenogou tã iya autenogõu hukapitsa pakũ tã iya wakuwiu akuwãkatawe unupa ajapuu kojalalakepehewo itsawe, itsawe akũmẽ akũhẽnẽ papaka tẽe awojotopá wenehũwãta autawepenẽ Wapuwiu kotepemonatai papaka itsenuwĩu.

Kaumai yakeniu watanawakeniu auhawiu, ta wakaixa wejokeniu mano kaumaiyiu, oukaka kakawakapai kaumai, itsapai xanalaiki piyalaiki opukakalapitsi wauja-ou.

KATSA ITSAPITSANA KAKAWAKANO KANALAIKI, PIYALAIKI WAUJA-OU

Kupatopoho autano xanalaikiyiu, piyalaikiyiu okahitsa kamo onupa kapiyehikiyiu oukaka kakawapai kaumai, oukaka kakawakapai kapiyekeho. Kupatopoho, apapataimonapoho, napapa auta kapihekehikiyiu, kupatopoho okapogekehopei, kunapu, uluwi, wapu, ulako, walama.

Apapataimonapoho okapogekehopei, yanumaka, malula, meyejo, outala, mapuhejeke, yalaki, oukaka napapa auta piyalaiki, xanalai, ejekeki, ataga isekitsapitsi. Oukaka kononokuwakonapai yanumaka onapo itseno, malula uhupa itsenun, walama inxuto itsenu. Oukaka aixakonapai ului, kunapu, ulako. Oukaka aixanalatuwakonapai, walama, wapu, omaku itsenu. Itsapai xanalai piyalai onakapitsi auhawiu itsapai onaunakira pitsi wauja ouviu, kakawakanogou.

História da pessoa que se tornou grande lutador e campeão de luta

O VELHO ATANAKU, QUE JÁ FOI CAMPEÃO, FALA DO REMÉDIO QUE FOI CONTADO A ELE POR SEU TIO MALAKUYAWA

Muitos anos atrás, Malakuyawa me ensinou os remédios para se tornar um lutador. Ele disse: – Você pode passar o remédio *talatala* no seu braço. Com ele me tornei um campeão, mas meus olhos não querem usar esse remédio. Espero que você me obedeça. Vou "contar cipó (epi)", pois tem várias espécies de plantas como: *talatala, mapisakuru, walama, iyehipi, walutai, malulawana, embaúba, papalukakapanantai, iyapumelele, piyupiyu, puyalu*.

 Você está me entendendo? Você pode usar esses remédios, maka aitsa patulaitsakona.¹

Mas ele falou: – Vá procurar "braço da raiz" da embaúba.

Naquele momento fiquei em dúvida, porque não conhecia o sentido das palavras dele.

E ele falou: – Você tem que arranhar seus braços para se tornar um grande lutador.

Assim conheci as ervas, através de Malakuyawa. Se ele não tivesse me ensinado, não saberia os remédios, nem as regras de respeito ao uso das plantas medicinais.

Malakuyawa continuou, disse Atanaku:

– Depois você pode fazer remédio que se chama *munupitsapa*, para não machucar seu braço e joelho. Tem que arranhar antes, depois passar no seu braço, para não acontecer machucado durante a luta.

Assim que eu aprendi como a luta funcionava antigamente, o uso do remédio para poder participar da primeira luta e correr no seu grupo em primeiro lugar nas aldeias. Por isso tenho conhecimento a respeito do remédio. Através desse

^{1.} Tirar sarro por outros lutadores de outros povos na derrota.

conhecimento comecei a usar essas ervas mostradas e explicadas a mim. Assim que me tornei grande campeão de luta.

Quando eu era criança, comecei a arranhar. Você pode ficar na reclusão: os jovens não podem namorar e nem tocar no corpo da menina, porque no seu corpo tem o líquido de remédio. Tem que respeitar a erva que está usando, isso é regra da erva medicinal. Quando a pessoa é casada, e quando tem filho, só vai se arranhar no braço, e não respeita o remédio do mesmo jeito: pode comer sal com pimenta, peixe assado e qualquer alimento. Só tem que manter aquela regra de luta durante o *kaumai*. Por isso os ancestrais tinham habilidade para conquistar os outros povos nas festas *kaumai*.

ATANAKU IYAKAWE XANALAI OWA MALAKUYAWA IYAKA-OU Kapiyekehoge-i iyakawe xanalai iyakakona-ou

Kalahã sekuyahã MALAKUYAWA tupã nejo iyãkano-nuu• kapi ixanalapitsi oukakiu.

Omapaikatiuha talatala poputa piyana, nejo akapiyalatanatuhã, omanipitsiyiu, nejo akapiyalatanatuhã maka poputo piyanahã, omapai nipitsiyiu. Nana pisejonau nejomalunauhatahanaitsa honã omapai nuhã, makapata piyu niyãka iyãkakonã-nuu• katiuhã talataliu, Mapisakuru, Walama, Iyehipi, Walutai, Malulawana, Otapi, papalukapapanatai, Iyapumelele, Piyupiyu, Puyalu. Petemepei natuyiu, omapai nipitsiyiu, maka itsenu paixanalatuwa, patata maka pixepejetei putakanau outsa yetsupogahã, onatsiu pa omakatiuhã wanai oukala piya, aitsa nutawo okanatitsa aitsepei otapihata otapá ipitsi omapai.

Papiyakakonaweye onapota, patataweye, maka pixapiyala omapaiyiu, oukakapata nutapai xanalai, akapiyalatuwakonapai itsenu atsamiya iyakawo-nuu atsamiya nutawano isekitsapitsi, onakapitsi.

Omaluwaitsa piya potararakawe Munupitsapa maka emuhuta pitsuhã papiyakakonaweye onapota, maka emuhuta pitsuhã maka aitsa pokalaka-wahã kapiyalatuwakonanupai nejo ja niyãkapaiyiuhã, iyãkona sekuyã-nuu nejo ja niyãkapai piyuwiu. itsapai kapiki onãka sekuyã, itsapai akapiyalatuwakonapai xanalai itsenu maka awojo pahamaitsano putakiyaitsa oukakapata itsa niyãkapai pitsu katahã. umapai nipitsiyiu

auhayiu, punupa pata napuka naixanalatuwawanogou kala xanalai tsixe itsenuwiu oukakapata nukapiyalaha. yamukutaixei papiyakakonawe, piyawe payãkuwa, maka onayaitsa painxanalatuwa, kamano aitsamiyã pixamujupahawano. Pixahopai pixanala oukaka pamunapatawe pixanala, itsapai onakapitsi. Onatsa pixanuwiu, pixataihawiu aitsa paixanalatuwawiu punupapata piyanaitsapata papiyakakone-eu, aitsamiyã pisekitsuwawanogou pekepeleitsuwawepetiu kapiki onapotou itsapai piyalaiki onankapitsi, oukaka kapiyala sekuyantopanau, sekuyã. Oukakepei (iyapumelele), oketsepei piyawe puyalu maka puputo pipiyuwalato onaku patatawe itsenu itsapai kata ajatapatope. Maka awojo pixapiyalano puputapai pixahogawa ajatapatope-eu. Onatsa yeixeneniu aitsamiyã putukawakatawapene maka pikisepu awojo, maka pupatsixene pisepuwã pututo, itsapai onakapitsihã.

História dos remédios do povo Waura

Os remédios servem para uso do ser humano. As plantas medicinais vivem em diferentes lugares como mata ciliar, no campo, no cerradão, no cerrado denso e na mata fechada, cada planta com cheiro específico das folhas, das flores, cascas e raízes. Para o jovem do povo wauja que quer ser grande lutador, é importante conhecer e usar esses remédios tradicionais.

Conhecer cada nome das ervas, cipós e plantas.

WAUJA ONAJATAPALA OGATAKOJAPITSI

Ajatapa kakawaka iyau onapota, maka awojo aixanalatuwano itsenu Ajatapa kakawaka iyau onapota, maka awojo aixanalatuwano itsenu, kata ajatapatope patuwawakapai opoku patuwawapai unotakupai, amajatakupai, putakepepei, walapatakupai, ukuwipai, kata ajatapatope patuwawakapai opoku patuwawapai unotakupai, amajatakupai, putakepepei, walapatakupai, ukuwipai.

Itsatsapatama xanalai iyala patuwawapai otapa iyala, opana, ojata, opulu iyala oukaka nejoyajo wauja-ou, katapata akulukatuwamona nejo pata oputapai pakahogawa kapi ixanalapitsi maka weke, maka ahamaitsa oukaka nejoyajo kata xanalaitopé nejoyajo katiuha asatuwawe okupona...

CHUVA-DE-OURO DA MATA

Essa planta vive na capoeira, na mata aberta e na de transição, principalmente na clareira do cerrado e no cerrado denso.

Para fazer o remédio a gente mistura *mapisakuru* e *piyupiyu* que é rasteira, você pode misturar com água para tomar. Ou você pode arranhar seu braço para colocar a erva, até por um mês. Quando terminar de usar, você procura outro remédio: tem que ir no mato procurar cipó. No final de tarde você pode arranhar seu braço para passar esse remédio que foi procurado no mato.

Primeiro tira casca de cipó, depois esfrega com as mãos e passa nos braços. Depois você também pode ferver a água para cozinhar na panelinha e passar durante a noite. Deve-se respeitar essas ervas, não comendo pimenta nem tomando caldo de mandioca, senão o dono da erva te faz mal. Temos que

respeitá-los durante o uso da erva e na sua preparação, para nos tornarmos grandes lutadores.

Após terminar de passar esse remédio, continua-se passando, trocando a erva por um mês. Porque depois vem outro tipo de erva chamada *malulawanatai*, que é um tipo de pau-arbusto que vive no campo cerrado. Esse remédio arde igual pimenta: quando você passa no seu braço demora um pouco e começa a sentir dor, seu braço incha semelhante a uma queimadura.

Porém, para ser bom lutador não basta fazer apenas o tratamento, é necessário praticar direto todas as tardes, desenvolvendo seu estilo de luta para enfrentar os outros lutadores.

A importância do uso do remédio está no desenvolvimento físico das pessoas, mas se não respeitam as regras, os espíritos não aceitam. Esse respeito está em não comer pimenta com sal, caldo de mandioca e melados, nem ter relações sexuais. Se você não respeitar, não é bom para o dono do remédio. Esse é o jeito das plantas medicinais para enfrentar as lutas com outro os povos. Por isso é importante usar esse remédio para se tornar um lutador.

MAPISAKURU

Kata ajatapa kakawakapai atataku onãi, onatsa puputenejo pixahogawa papiyakakonawe maka puputo onaku, opawatsama patatawe itsenu, itsapai kata Xanalai MAPISAKURũ, awojopai akapiyalatapai oukaka aixanalatuwakonapai istenu, atatakonapai istenu, sekitsakonapai aitsa paixawa ohowo, ai, putukawa nukaga pixajumupahawa, putakawa puyamonatupe, piyakatsinemiyã aitsamiyã pixapiyalawanogou. oukaka amunapatakonapai maka oputa papiyala pixaho. itsapai mapisakuru onaka oukaka nejoyajo xanalaixei akapiyalatapai maka pawojosekitsato. Xanalai mapisakuru, awojopai akapiyalatapai oukaka aixanalatuwakonapai itsenu, atatakonapai istenu, sekitsakonapai opawama aitsa paixawa ohowo, ai, putukawa nukaga pixamujupahawa, putakawa piyākatsinemiyā aitsamiyā pixapiyalawanogou. Oukaka amunapatakonapai, maka oputa papiyala pixaho. Itsapai mapisakuru onaka oukaka nejoyajo xananlaixei akapiyalatapai maka pawojosekitsato.

PLANTA PIYU, PIYU

Essa planta se chama piyu-piyu e vive na capoeira. É muito nutritiva, serve para engordar as pessoas, ajudar no crescimento e a ter estilo de luta, por isso é importante usar esse remédio. Tem que me acreditar, use para servir como seu guia durante a vida, está me ouvindo?

Podem passar esse remédio nos seus braços como estou explicando; também podem colocar na água para servir como chá, para tomar. Assim disseram Malakuyawa a Atanaku.

PIYU, PIYU

Piyu, piyu uleipona onakupai opoku, opawatsama awojopai xanalaipei akapiyalatapai, iyukutapai, eweketepei, oukaka nejoyajo xanalaipei kata piyu, piyu maka puputo pixahogawa, maka pixapiyala pakaka natuhã, petemepei natuwiu.

Puputayo pixahogawa kata niyãkapai piyu, nejoyajo katanohã maka puputo piyana, kalayahã patataweye itsenu ahãyiuhã.

PUYALU - ERVA TREPADEIRA

Essa erva trepadeira vive na beira do campo, na mata, no cerrado denso e no cerradão. É importante para engordar as pessoas e crescer. Por isso as pessoas misturam com outras ervas, podendo usar e fazer o chá para tomar.

PUYALU

Amajataku ipipai PUYALU opoku, ukuwipai, walapatakupai, putakepepei onaipai opokuma, kata PUYALU awojopai xanalaipei iyukutapai, eweketepei.

Oukaka oputakonapai xanalaitopé ohapá maka pupuro pixahogawa patata itsenu• ahãyiuhã.



TALATALA – ERVA TREPADEIRA COM ESPINHO

A erva trepadeira chamada *talatala* vive na beira do campo e na capoeira, é muito importante para ter estilo de luta e fortalecer os músculos das pessoas, por isso as pessoas usam: passam no braço para engrossar perna e braço. Esse é o jeito da erva.

Malakuiawa complementa: – Podem usar esse remédio, acreditem em mim, usem essa erva para se tornar um homem adulto *payanunutene*!

TALATALA

Amajataku ipipai kata TALATALA opoku, opawatsama pautawenejo uleipona onakuma, awojopai xanalaipei, iyatatapai oukaka oputakonapai pawana maka awojo autota wanai, itsapai kata xanalai onaka.

Oukaka nejoyajo katano, puputayo piyana maka pixapiyalahã, puputayo, puputayo pakaka nayuhã puputohã awojopai xanalaipei katano maka payanunutene.



ÁRVORE WALUTAI

Essa árvore vive no cerradão, no cerrado denso e também pode ser encontrada na capoeira. As pessoas comem a fruta e podem também passar no braço para aliviar a pele onde foi arranhado. O uso desta planta é muito importante para fortalecer a pessoa, física e espiritualmente. Só pode passar no braço e no local arranhado.

WALUTAI

Walutai opoku Putakepé, Walapataku onatsama pautawenejo ulyeitsaku onai, utakakonapai otai, opawatsama oputakonapai papiyuwalato onaku.

Awojopai xanalaipei, akapiyalatapai, aitsa atatakonapai itsenu oputakonataihatai papiyuwalato onaku• auhatsiu, maka puputo pipiyuwalato onaku auhatsayiu.



CIPÓ TREPADEIRA

O cipó trepadeira vive na mata fechada e se parece com uma fita no meio das árvores. O uso desse cipó é muito importante para a pessoa se tornar grande lutador, pois ajuda a desenvolver a habilidade de lutar. Se você quer melhorar a forma de dar os golpes, pode passar esse remédio no seu braço.

WALAMA

Ukuyãwãpai Walama opoku, kasapajutopai ẽpí já Walama, awojopai xanalaipei, iyãtatapai oukaka aixanalatuwakonapai itse, maka awojo kapiyalano, kata xanalai nejoyajo katano.

Onatsa patukuta pixapiyaleneje paixanalatuwawe kata xanalai itsenu, maka puputo piyana, puputohã ahãyiuhã.

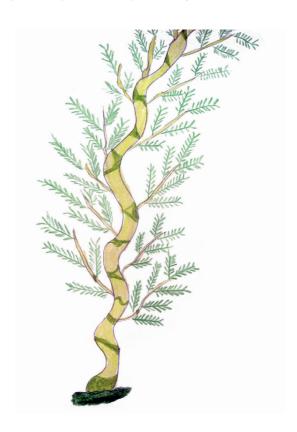


CIPÓ IYEHIPI

O cipó vive na mata fechada, nas beiras dos córregos e no cerradão, as pessoas podem usar para passar no corpo e para fazer o chá. Esse remédio ajuda a formar o corpo das pessoas e a dar a força. Por isso recomendo o uso desse remédio: use, acredite no que estou dizendo.

IYEHIPI

Ukuwi onaipai IYEHIPI opoku, Utawanã ipiyapai, opawatsama putakepepei, onatsa iyakonapai oukala paixanalepei, pawatalepei. Kata xanalai awojopai akapiyalatapai, opawatsama patatawe itsenu maka aitsa piyawi kapí okaho oukaka nejoyajo katano, maka puputo pixahogawa maka pixapiyala, ahayiuha puputayo pixahogawiuu, pakaaka natuha.



EMBAÚBA

Essa embaúba vive nas matas abertas, nos cerrados densos, nos cerradões, nas matas ciliares e nas beiras dos córregos; ali as pessoas pegam a planta para tomar e passar no braço. Sua função é ajudar no crescimento, ajudar a formar o corpo fisico e assim contribui para melhorar o estilo de luta da pessoa. Por isso as pessoas usam esse remédio. Pode usar esse embaúba para ficar mais habilidoso!

OTAPI

Kata otapi opoku nejo Atataku, Walapataku, Putakepéu ipi, onatsa iyakonapa oukala pawatalepei, paixanalepei, awojopai xanalapei eweketepei akapiyalatapai. Opawatsama emuhutapai oukaka aixanalatuwakonapai itsenu, maka paixanalatuwa itsenu, paixanalatuwaya itsenu ahãyiuha.



MALULAWANĀTĀI - ÁRVORE ARBUSTO

Árvore pequena que vive na borda do campo, serve para preparação de luta, por isso pode passar no braço. Esse é um remédio especial e muito forte, para usá-lo precisa de uma dieta especial e muito preparo, além de resistência física para aguentar. É usado somente para as pessoas que pretendem ser mesmo os campeões de luta. Seu efeito é semelhante ao da pimenta, com ardência e dor, por isso só quando precisa mesmo é que a pessoa vai usar.

Essa pessoa que escolher usar, pode passar no seu braço, só que tem que aguentar, até conseguir o resultado, estou avisando!, e podem usar esse remédio.

MALULAWANĀTĀI

Amajataku iipí onaipai MALULAWANÃTÃI opoku, awojopai xanalaipei akapiyalatapai, nejo yajo kata ajatapa maka puputo pixahogawa maka pixapiyala awojo xanalaipei katiuuno.

Pawetsepei kata ajatapá kaupai itsapai ai okãu, katapata patukuta pixapiyalenejou, puputawenejo piyaniu pakatakatuwawe-eu pixapiyalawe-eu, maka puputo piyanahã maka pixapiyalahã puputayogou piyaniu niyãkapai pitsu jano ahãyiuhã.



CHUVA-DE-OURO DO CAMPO

As pessoas encontram a chuva-de-ouro no campo, para passar no braço. Essa planta é uma das melhores, então você deve conhecer. Você, tendo esse conhecimento e sabendo suas regras, poderá se defender melhor de outras etnias, por isso é importante utilizar esse remédio durante um mês, entendeu? Esse remédio tem boa qualidade, pode acreditar que com isso, vai saber um novo estilo de luta. Mas você deve respeitar essa medicina, pois ela tem dono. É isso!

PAPALUKAKAPANÃTÃI

Amajataku onaipai kata PAPALUKAKAPANÃTAI opoku, onãtsa iyakonapai oukaliu maka uputakona pakahogawa. Kata ajatapa awojoyajopai katano akapiyalatapai, maka puputo pixahogawa.

Maka pixapiyalahā opawatsama maka pixepejetei putakanau outsa, honā puma puputo piyaniyā, puputohā ahāyiuhā. Nejoyajo kata ajatapepei katano, pakaka natu, opawatsama pamunapata kata xanalai, kewekehopai, maka pixapiyala ahāyiuhā.



CHUVA-DE-OURO DO CAMPO (KOJU ONEI)

As pessoas buscam a chuva-de-ouro no campo, na mata de galeria nos córregos, para usar durante a sua preparação para se tornar grande conhecedor de luta. É também importante usar esse remédio para ter estilo luta. Ele serve também para o crescimento, por isso não tenham medo de usar, podem passar no corpo.

KOJU ONEI

Amajatakupai onaipai KOJU ONEI opoku utawana ipiyapamai onaipai kata ajatapa opokuhã, onātsa iyakonapai oukala.

Nejoyajo ajatapepei katano, akapiyalatapai, emuhãtapai, eweketepei. Opawatsama emuhutapamai maka puputo pixahogawa maka pixapiyala, maka piyeke, maka amiyã pomoja kata ajatapa outsa puputo pixahogawa.

ERVA (IYAPUMELELE)

Desde pequeno você deve se tratar, e você deve ficar em reclusão, onde receberá o tratamento com várias ervas. Não deve namorar no período deste tratamento. Se você for casado e tiver filhos, não deve fazer esse tratamento, poderá usar apenas na parte superior do braço, no mesmo local em que será arranhado. Você já estando com ela no corpo, deve respeitá-la, preparando-se mais para lutar. Essa é a regra de uso da planta, e era assim que os antigos tinham força para lutar.

Essa planta pode ser usada com o puyalu, você busca o puyalu para passar no local onde foi arranhado, ou você também pode tomar esta erva com água. Cada erva deve manter o seu modo de preparo. Depois de tomar poderá vomitar, mas à tarde você não pode comer nem tomar nada para, com isso, ter um sonho bom. Um sonho bom te dará um sinal de se tornar um bom lutador se, no sonho, você arrebentar um tipo de cipó raiz de mata-pau, que fica pendurado nas árvores. Esso é o jeito de usar essa erva medicinal.

Essa planta IYAPUMELELE é encontrada num lugar especifico, UKUWI. Ela tem o efeito de tirar a reza da barriga da pessoa e de dar a condição física da pessoa. É um cipó trepadeira que vive na mata de transição e na mata aberta, e que serve para tirar a reza no corpo, por isso é muito importante.

Esta é uma planta verdadeira, para você passar no seu corpo, para vomitar, para se proteger da reza que poderá te prejudicar, faça isso!

IYAPUMELELE

Yamukutaixei papiyakakonawe, piyawe payankuwa, maka onayaitsa painxanalatuwa, kamano aitsamiyã pixamujupahawano. Pixahopai pixanala oukaka pamunapatawe pixanala, itsapai onakapitsi.

Onatsa pixanuwiu, pixataihawiu aitsa paixanalatuwawiu punupapata piyanaitsapata papiyakakone-eu, aitsamiyã pisekitsuwawanogou pekepeleitsuwawepetiu kapiki onapotou itsapai piyalaiki onankapitsi, oukaka kapiyala sekuyantopanau, sekuya. Oukakepei iyapumelele, oketsepei piyawe puyalu maka puputo pipiyuwalato onaku patatawe itsenu itsapai kata ajatapatope. Maka awojo pixapiyalano puputapai pixahogawa ajatapatope-eu. Onatsa yeixeneniu aitsamiya putukawakatawapene maka pikisepu awojo, maka pupatsixene pisepuwã pututo, itsapai onakapitsihã.

Ukuwi onaipai kata IYAPUMELELE opoku, awojopai ajatapepei katano, ukumapai okaho, akapiyalatapai, iyehenei ejekeki iyãu ixixutsa Ukuwi onaipai kata IYAPUMELELE opoku, awojopai ajatapepei katano, ukumapai okaho, akapiyalatapai, iyehenei ejekeki iyãu ixixutsa Ukuwi onaipai kata IYAPUMELELE opoku, awojopai ajatapepei katano, ukumapai okaho, akapiyalatapai, iyehenei ejekeki iyãu ixixutsa

Nejoyajo xanalaixei katanohã, maka puputo pixahogawa, patatawe itsenu ejekeki outsa ahãyiuhã, puputayo ixahogawa, oukaka nakulukatapai natupoho onapotayã katsa itseneje yetsupoga.



Preparando-se para lutar

Hoje a nossa cultura está diferente, estou preocupado com as futuras gerações do meu povo Waurá. Atualmente nós estamos sem esta habilidade, os jovens não querem mais lutar, mas a luta existe ainda, não vai acabar. Os não indígenas que estão trocando a nossa sociedade. No passado não havia isso. Nós estamos no processo do não indígena. A escola também prejudica nossa vida e a realidade das crianças e dos jovens, que não pensam mais no seu costume e não se preocupam mais entre si, porque não indígena que mostra a cultura.

COMO AS PESSOAS FAZEM TREINAMENTOS E COMO SE USA OS REMÉDIOS

As pessoas fazem o treinamento cada período da tarde, treinando durante um mês, e arranhado braço, tomando o chá e usando os remédios. Também usando osso de onça e unha de tatu-canastra. Assim que funciona o treinamento e o uso de remédios, por isso é importante para o povo Wauja. E tem outros dois remédios, óleo de pequi e óleo de copaíba, que as pessoas usam onde foi arranhado, e que agora vamos conhecer.

KATSA ITSA AIXANALATUWA KONAPITSANAPAI AKIYEJETUWAKONAPAI OGATAKOJAPITSI

Akiyejetuwakonapai, yeixene pakapitsawe, pakapitsawe aitsamiyã yeixenewekemeluwepene itsawe, itsawe kejo poukeniu pixapiyalawiu kamano paixanalatuwapai xanalai itsenuwiu, papiyakakonapai, patatapai, opawatsama pokononokuwapai yanumaka onapo itsenu, Malula •uhupa itsenu. Itsapai akapiyalatuwakonapai oukaka nejoyajo wauja-ou itsaki, oukakepei maka emuhupitsapai pipiyuwalato nejo Imi mawagepege nejo oputakonapai papiyuwalato onaku aunupawenejogou.

LUTADOR

À tarde, o lutador se preparando e se pintando, vai fazer treino buscando o seu novo estilo, por isso é importante treinar para se tornar e se formar grande campeão de luta. Sempre treinando pra ter novo conhecimento e regra de luta. Quem quer ser lutador fica sempre pensando no ritmo de luta e sempre usando várias plantas medicinais. Assim que se forma o lutador, treinando, arranhando, passando remédio e tomando.

KAPIYEKEHO

Yexene kapiyekeho itsixataitsuwapai anatuwapai, iya akapitsatapai xanalai, autapai papiyala itsapai autakonapai papiyala. oukaka akapitsatakonapai paixanala, katapata okulukatuwa nejopata itsapai aitsaha, aitsaha. Katapata atukutuwano nejopata aixanalatuwapai, apiyakakonapai, atatapai itsapai tumuwakonapai kapiyekehopei.

OS LUTADORES

Os lutadores estão treinando para receber troca de outra etnia, buscando novo estilo para enfrentar os lutadores, por isso estão treinando no período da tarde. Para quando acontecer o Kwarup na aldeia e também acontecer a troca com outra etnia. Os lutadores não querem que outra etnia derrube os seus lutadores. Por isso é importante treinarem no cotidiano, no período da tarde, para buscar novo estilo. Assim que os campeões fazem, todos os anos. É importante os lutadores pensarem em treinar a luta para realizar no Kwarup.

KAPIYEKENE

Kapiyekene akiyejetuwapai kamai onapota, huluki onapota, autapapai paukula papalunau opota, maka aitsa wasixuwapa kapipona onaku.

Oukaka akiyejetuwapapai, yeixene, yeixene, maka awojo kapiyalapano, itsapai kapiyekeho onaka kata kamokaki okahoga, maka awojokapiyalano, maka itsa. onatsa kakawaka kaumai putakanaku, opawatsama huluki kakawakawe, onapota kapiyekene akiyejeyuwapai, maka aitsa unukakonenepene kapiyekenene-neu. oukaka awojopai kapayekene akiyejetuwapai kamo kawakaki okahoga.



COMO PREPARAR O REMÉDIO

Primeiro prepara os remédios para usar e tomar. Não pode fazer com poucas raízes de planta, tem que ser com muitas para juntar o cheiro de erva. Assim pode fazer quando usar as ervas, para o líquido da erva fixar entre si, para se transformar em um grande lutador com sua comunidade. É importante usar os remédios, para o homem enfrentar as lutas contra outros povos.

KATSA ITSA UMATAKONAPITSANAPAI XANALAI

Umatakonapai xanalai maka atagawaka itsenu, aitsamiya pawato pumatawa ata otapa ahapitsiwe maka kaiyala, itsapai omatakonapai ataga maka apiyalata maka iki pataka pitsixu itsapai xanalai onakapitsi. ilsapai akapiyalatuwakonapai, akulukatueakonapai, oukaka nejoyajo xanalai, eweketepei akaixatehenei nejoyajo ajatapatope-eu.

PREPARANDO O CHÁ

No primeiro momento, a preparação dos remédios é para tirar o cheiro das pessoas, para usar o remédio e se tornar lutador. Depois as pessoas usam arranhadeira para passar o remédio nos braços. No período de usar o remédio, ferver água para passar durante a noite. Quando as pessoas pensam em lutar nas aldeias, usam esse remédio. Por isso é importante as pessoas se preocuparem, para serem campeões de luta na aldeia, para não acabar a luta. É muito triste ver as pessoas que são derrubadas por outros povos. Por isso que os jovens pensam em ter força e habilidade de luta com a comunidade.

APUKAKONEHENEI ATAGA

Ataga apukakonehenei maka iyäla tuwa, oukaka awojopai apukakonapai ataga. katapata akulukatuwa nejo pata itsapai maka awojo ahamaitsano kapí ikitsemepei oukaka awojopai akulukatuwakonapai, aitsa manopai kapiki kohakalapai oukaka yamukutopa akulukatuwapai kapiki onapota, aitsa pawã itsenu atatakonapai itsapi onãkapitsi.



ARRANHADEIRA

Esse arranhadeira é importante para as pessoas arranharem os braços e passar o remédio. Por isso, as pessoas resolvem usar para se tornar um grande lutador. Assim que as pessoas pensam, que é importante usar a arranhadeira. Todos os lutadores acreditam que essa arranhadeira tem poder espiritual do antepassado e até hoje funciona esse poder de arranhadeira, até as gerações do nosso futuro.



PIYUWA

Nejoyajo kata piyuwa apiyakuwakonapai itsenu maka uputakona onaku paixanala. okaka yamukutopa apiyakuwapai itsenu maka kapiyala kapi onapota itsapai kata piyuwa onaka. oukaka awojopai kapiyekeho-ou nejoyajo-ou kata piyuwe-eu.

ÓLEO DE PEQUI E COPAÍBA

É importante passar óleo de copaíba e de pequi para, depois de arranhar e passar remédio, não ficar fixo no braço e acumulando o líquido de erva. Além disso, as pessoas usam no osso que passa após arranhar. Esse óleo protege o corpo





do frio e do mosquito. Também pode ser misturado com urucum. Por isso, não podemos colocar fogo na mata. É importante manejar e preservar os recursos naturais para as próximas gerações. Todos os lugares tem óleo, então tem que manter a floresta, para continuarem existindo em quantidade e qualidade. Não são só seres humanos que precisam da floresta, todos os seres precisam desse ambiente para viver.

AWOJOPAI KATA IMI MAWAGEPE

Nejoyajo kata imi oputakonapai papiyuwala onaku maka aitsa xanalai akahululukato. oputakonapai napi onaku, maka kononokuwakona itsenu itsapai kata imi onaka. nejoyajo kata imi ekepejetepei amona outsa yakawakatope outsa oputakonapai yuku ohapa maka akiwitso, oukaka amiyã yusixata akaitsaku, atataku, amajataku unotaku, kata pokuitsixe onaipai imi, makapata sakalusixatopeteku pokuwitsixe, onaipai imi opoku makapata itsa onākapitsi.

OSSO DE ONÇA

O osso de onça serve para massagear durante a sua preparação de luta. É importante esse osso para os lutadores se protegerem, para



não acontecer algum acidente no meio da luta, como machucar ou quebrar. Assim que funciona o osso de onça. Podem usar esse osso de onça!

YANUMAKA ONAPO

Yanumaka onapo katano, kononokuwakonapai itsenu, awojopai kapiyekeneneu-ou, nejoyajo kata Yanumakaonapo, kamano kata napi ekepejetepei kapiyekeho, amiyã kalaká, hemujuka, haixa.

Oukaka kononokuwakonapai itsenu kapiki onapota, maka pokononokuwa itsenuhã, pokononokuwaya itsenu ahãyiuhã.

UNHA DE TATU-CANASTRA

Essa unha de tatu-canastra é importante para massagear para se proteger e não machucar. Por isso ela é importante para os lutadores. Essa unha de tatu-canastra é muito respeitada pelos lutadores. Podem usar durante a sua formação de luta!



MALULA UHUPA

MALULA uhupa katano, awojopai katano, kononokuwakonapai itsenu, nejoyajo kata MALULA uhupa kapiyekenene-ou, kamano kata h•pai ekepejetepei kapiyekeho, amiyã kalaká haixá hemujuká, oukaka kononokuwakonapai itsenu, maka pokononokuwa itsenu, pokononokuwaya itsenu ahãyiuhã.

Os donos do remédios

Existem vários donos de remédios, cada remédio tem um dono diferente. Tem remédios do povo dos peixes, que são as plantas aquáticas; remédios do povo de gaviões; remédios do povo de cobras, que são os cipós e remédios do povo dos animais. Assim como existem os lugares diferentes dessas plantas, conforme o lugar onde vivem os seus donos, que podem mudar de um lugar para o outro.

O gavião mostrou que os donos de algumas plantas medicinais são os pássaros; já a onça mostrou os animais como donos de algumas delas; e a sucuri grande mostra as cobras como donas de outras.

Sabendo da existência dos donos das plantas medicinais é que as pessoas respeitam o seu uso, pois as pessoas têm medo dos donos. Se não repeitarem os donos, eles aleijam a pessoa, podem fazer mal a ela. Por isso somente as pessoas conscientes e educadas passam esses remédios no corpo, porque têm respeito por seus donos. Não está me entendendo? Essas plantas medicinais têm dono, não brinque com o uso dessas plantas! Então é isso!

XANALAI OWEKEHO OGATAKOJAPITSI

Okumapai xanalai owekeneneu, patuwawapai kuhupojatopoho ixanala, patuwawapai uwipoho ixanala, patuwawapai apapataimonapoho ixanala, oukaka patuwawawakapai xanalai opoku, kamano, pewekeho okahopai nejopeiyiu sixapaiyiu papokutsiu owekehota asixatawapai.

Kuhupoja nejo asatapai xanalai owekehopei kuhupojatopoho, oukakepei Yanumaka nejo asatapai xanalai owekehopei apapataimonapoho, Walamakuma nejo asatapai xanalai owekehopei Uwipoho.

Oukaka amunapatakonapai xanalai topé mojakonapai ohekeho outsa amiyã amakatsitsene kalaha onukawenejo. kapata katulunakumonã nejopata oputapai pakahogawa ajatape-eu. aitsaha, aitsawahã petemepei natuwiu, kewekehopai kata xanalai amiyã pamasixutuwa kata xanalai okaho, kewekehopai. ahãyiuha, ahãyahã.

CARÁ ULUWI

O peixe Uluwi é o dono do remédio que deu origem à luta. Antigamente, o campo era uma aldeia dos peixes, por isso essas plantas são do campo. Exatamente quando o Sol as rezou, o dono da planta medicinal ficou invisivel, mas permanecendo no mesmo lugar, que é a ilha que fica no campo. Por isso a planta medicinal tem seu dono. Cada uma das espécies de planta tem espírito diferente. Por isso as pessoas respeitam seu uso, ficam com medo de espírito. Se não respeita, fica aleijado e pode morrer. Nisso que as pessoas mantêm o respeito de uso das várias plantas, desde sua origem, porque suas regras foram feitas assim. A pessoa que nao segue esse respeito como conta a história, o dono das plantas vai fazer mal para ela. É isso! Respeite o uso dessas plantas. Respeite as plantas!

ULUWI

kupatopoho opotaka amajataku, oukaka onaipai xanalai opoku, onatsa kamo ajekenogou ehejuene xanalai owepeneneuwiu aitsepei onatsetuwai oponapa kala tupatari. oukaka kata ajapatope kewekehopai. kata kapiyekeneneu patuwawapai inxanala, oukaka amunapatakonapai, mojakonapai uwekeho outsa, amiyã amakatsitseno amiyã unuko. Oukaka amunapatakonapai ajatapatopé, itsapai onakapitsi, opukakalapitsi kamano pukaka otumano onakepei kata aitsa akaka onaunakirapitsi onukawenejogou. ahayiuha pamunapataya ajatapatope-eu ahayiuha pamunapataya ajatapatope.



ÁGUIA

A águia é um dono de remédio, que vive no campo, cuidando dos seus remédios. Os remédios de pássaros têm diferentes nomes, diferentes cheiros e diferentes lugares. Todas as plantas e ervas têm donos diferentes. Nisso são importantes os dono dos remédios: ajudam as pessoas que usam esses remédios. Assim são os donos de remédios.

KUHUPOJAKUMA

Xanalai owekeho kata KUHUPOJA, oukaka taunapai amajataku onai paixanala okaho, akitsatapai paixanala. patuwawapai kuhupojatopoho ixanala ukupona, iyala, opoku. Oukaka kata ajatapatope pakakapai owekeho itsapai onakapitsi, maka akapamonata kala oputapai pakahogawa ajatapa kamano nejoyajo ajatapa owekeho.

ONÇA

Essa onça é dono de remédios, ela vive na floresta com seu remédio. Os nomes, cheiros e lugares dos remédios que animais cuidam são diferentes. Por isso cada planta e erva tem própria regra de uso. Todas precisam do seu dono para viver; e mesma coisa acontece com as pessoas que usam os remédios, esses donos são importantes tanto para as plantas medicinais como para as pessoas.

YANUMAKA

Xanalai owekeho kata YANUMAKA, oukaka taunapai atataku onai akitsatapai onai paixanala, patuwawapai apapataimonapoho ixanala ukupona, iyala, opoku. Oukaka kata ajatapatope kewekehopai, itsapai ajatapa onaka, oukaka awojopai aixanalatuwakonapai xanalai itsenu, nejoyajo ajatapa-ou owekeho, itsatsapatamapai kala oputapai pakahagawa ajatapatope oou owekehomiu.

ANACONDA

Essa anaconda é dono de remédio, que vive nas mata-ciliares com várias espécies que existem. As cobras têm as suas ervas, que são diferentes de outras. Por isso os donos são importantes para as plantas e também para as pessoas, que usam as ervas respeitando as espécies dos remédios. Isso é característico de todas as plantas e ervas.

WALAMAKUMA

Xanalai owekeho kata WALAMAKUMA, oukaka taunapai unotaku onai paixanala okaho, patuwawapai uwipoho ixanala okuponπ, iyãla, opoku, owekeneneu. Nejoyajo ajatapa-ou owekeho itsatsapatamapai kala oputapai pakahogawa-ou, oukaka amunapatakonapai xanalaitope mojakonapai owekeho outsa itsapai onakapitsiyiu.

TATU-CANASTRA

Esse tatu-canastra é um dono de remedio. Ele vive na mata, onde fica o seu remedio. Onde elas estão localizadas, é o lugar de espirito dessas ervas. O dono da erva nao é único. Tem espírito mal e espírito bom. Pode respeitar a erva que você estiver utilizando no dia-a-dia, pois ele não irá gostar se não cuidar bem. Desde o início do uso, deve-se cuidar das plantas medicinais de luta. Sempre tem que cuidar do seu remédio.

MALULA

Xanalai uwekeho kata malula, opotăkă atataku, onaipai ixanaliu. kata kapiyekehonau taunapai katataku onai, okahopai ixalaliu. aitsamiyă pawăpai xanalai uwekeho, japai xanalai uwekeho aitsa awojo pumataweneje pixanala amiyă aitsa awojo uwekeho ipitsi.

